

رئيس الوفد اليوناني

[القاهرة في ١٩ ديسمبر ١٩٦٤]

سيدي الرئيس

خلال المحادثات التي أجريت بمناسبة انعقاد اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة ٦ من الاتفاق التجاري بين المملكة اليونانية والجمهورية العربية المتحدة بتاريخ ٢١ مايو سنة ١٩٥٣ أشرف بأن استرعى حسن انتباهكم إلى التأخير الملحوظ في تحويل الإيرادات بالعملة القابلة للتحويل الخاصة بشركة الطيران اليونانية مما أدى إلى تراكم المبالغ للشركة المعنية وازديادها يوماً بعد يوم .

وأرجو من سيادتكم التفضل بالتوسط ببذل مساعيكم الحميدة لدى السلطات المختصة في الجمهورية العربية المتحدة للإسراع في تحويل المبالغ المودعة حالياً وكذلك لتحويل هذه المتحصلات مستقبلاً في أقصر وقت ممكن . واني إذ أشكركم مقدماً، أرجو يا سيدي الرئيس أن تتقبلوا عظيم تقديري ما

ج . كونتو جورج جوس
رئيس الوفد اليوناني

السيد / زكريا توفيق عبد الفتاح
رئيس وفد الج . ع . م .

رئيس وفد الج . ع . م .

[القاهرة في ١٩ ديسمبر ١٩٦٤]

سيدي الرئيس

أشرف بإحاطتكم علماً باستلام خطابكم المؤرخ بتاريخ اليوم ونصه كالاتي :

"خلال المحادثات التي أجريت بمناسبة انعقاد اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة ٦ من الاتفاق التجاري بين المملكة اليونانية والجمهورية العربية المتحدة بتاريخ ٢١ مايو سنة ١٩٥٣ أشرف بأن استرعى حسن انتباهكم إلى التأخير الملحوظ في تحويل الإيرادات القابلة للتحويل الخاصة بشركة الطيران اليونانية مما أدى إلى تراكم المبالغ للشركة المعنية وازديادها يوماً بعد يوم .

وأرجو من سيادتكم التفضل بالتوسط ببذل مساعيكم في تحويل المبالغ المودعة حالياً وكذلك لتحويل هذه المتحصلات مستقبلاً في أقصر وقت ممكن .

واني إذ أشكركم مقدماً، أرجو يا سيدي الرئيس أن تتقبلوا عظيم تقديري .
وتفضلوا يا سيادة الرئيس بقبول عظيم تقديري ما

زكريا توفيق عبد الفتاح
رئيس وفد الج . ع . م .

السيد / ج . كونتو جورج جوس
رئيس الوفد اليوناني

وزارة الخارجية

قرار بشأن البروتوكول الملحق باتفاق التجارة طويل الأجل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية رومانيا الشعبية

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٢٠٧١ لسنة ١٩٦٥ الصادر في ٦ يولييه سنة ١٩٦٥ بشأن الموافقة على البروتوكول الموقع في بوخارست بتاريخ ٢٥ ديسمبر سنة ١٩٦٤ الملحق باتفاق التجارة طويل الأجل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية رومانيا الشعبية المبرم في ١٥ أكتوبر سنة ١٩٦٢ ؛

قرر :

مادة واحدة - ينشر في الجريدة الرسمية البروتوكول الموقع في بوخارست بتاريخ ٢٥ ديسمبر سنة ١٩٦٤ الملحق باتفاق التجارة طويل الأجل بين حكومة جمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية رومانيا الشعبية المبرم في ١٥ أكتوبر سنة ١٩٦٢ ، ويعمل به من تاريخ توقيعه ما

محمود رياض

بروتوكول

لاتفاق التجارة طويل الأجل بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية رومانيا الشعبية لسنة الثالثة من الاتفاق

بالإشارة إلى المادة ٢ من اتفاق التجارة طويل الأجل المبرم في ١٥ أكتوبر سنة ١٩٦٢ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية رومانيا الشعبية ، اتفق الطرفان على ما يلي :

يتم توريث البضائع من الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية رومانيا الشعبية ومن جمهورية رومانيا الشعبية إلى الجمهورية العربية المتحدة خلال عام ١٩٦٥ وفقاً للقائمتين "أ" و"ب" ١٩٦٥/١٩٦٥ المرفقتين :

القائمة "أ" ١٩٦٥/١ - تبين صادرات الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية رومانيا الشعبية .

القائمة "ب" / ١٩٦٥

صادرات جمهورية رومانيا الشعبية إلى الجمهورية العربية المتحدة
لسنة ١٩٦٥

الكعبة أو القبة

(١) أخشاب ومنتجاتها منها	٢,٠٠٠,٠٠٠ جنية
الحشب الأبيض	٦٠,٠٠٠ متر مكعب
خشب زان	٢٠,٠٠٠ »
خشب (كوتربلاكيه)	٤,٠٠٠ »
باركيه	٣٠,٠٠٠ متر مربع
خشب صناديق الفاكهة	٢٠٠,٠٠٠ جنية
خشب أبلاكاش	١٠٠,٠٠٠ جنية
خشب قشرة (نير)	١٥,٠٠٠ جنية
(٢) حديد التسليح	للتذكرة
(٣) ورق السجائر وورق من أصناف مختلفة	١٠٠,٠٠٠ جنية
(٤) لب الخشب	٣,٠٠٠ طن
(٥) لب البوص	١,٠٠٠ طن
(٦) منتجات بتولية	٦٥٠,٠٠٠ جنية
(٧) بارافين وشمع كيريزين	١٠٠,٠٠٠ جنية
(٨) صودا كلوية	٢٠,٠٠٠ طن
(٩) منتجات كياوية مختلفة	٥٠٠,٠٠٠ جنية
(١٠) ماكينات وقطع غيارها منها: جرارات، آلات، ماكينات ديزل وكهرباء، معدات حقول بتول، أجهزة كهربائية، معدات طرق ومباني، مضخات، ضواغط، مركبات سكك حديدية وغيرها من معدات وآلات ولوازم وقطع غيار	٧٥٠,٠٠٠ جنية
(١١) سكر	٢٠,٠٠٠ طن
(١٢) جبن (جميع الأنواع)	٥٠,٠٠٠ جنية
(١٣) مواد غذائية	١٥٠,٠٠٠ جنية
(١٤) أسمنت	٣٠٠,٠٠٠ طن
(١٥) متنوعات	٢٠٠,٠٠٠ جنية

القائمة "ب" / ١٩٦٥ - تبين صادرات جمهورية رومانيا الشعبية إلى الجمهورية العربية المتحدة .

يعتبر هذا البروتوكول جزءاً لا يتجزأ من اتفاق التجارة طويل الأجل الموقع في ١٥ أكتوبر سنة ١٩٦٢، بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية رومانيا الشعبية .

أبرم ووقع في بوخارست في اليوم الخامس والعشرين من ديسمبر سنة ١٩٦٤، من نسختين أصليتين باللغة الانجليزية، وتعتبر كل منهما ذات صفة رسمية .

عن حكومة الجمهورية العربية المتحدة عن حكومة جمهورية رومانيا الشعبية
حسين خالد حمدي المهندس : ايلي فويكو

القائمة "أ" / ١٩٦٥

صادرات الجمهورية العربية المتحدة إلى جمهورية رومانيا الشعبية
لسنة ١٩٦٥

الكعبة أو القبة

قطن	١٢,٢٧٠ طن
أرز	٢٥,٠٠٠ طن
مصنوعات قطنية	١,٥٠٠,٠٠٠ ج/ك
موالح وفواكه أخرى	٥٠,٠٠٠ »
فول سوداني	٣٠,٠٠٠ »
جلسرين وكياويات أخرى	٣٠,٠٠٠ »
ألياف نخيل (كربنه)	٦٠,٠٠٠ »
بطاريات	١٠٠,٠٠٠ »
اسمك محفوظة ومنتجات السمك الأخرى	٢٠,٠٠٠ »
متنوعات	٢٠٠,٠٠٠ »